

だい 14 課 とび②

သင်ခန်းစာ ၁၄။ ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းဆိုင်ရာ အမြင့်ပိုင်းအလုပ် (၂)

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ	အမှတ်အသား/ဆိုင်းဘုတ်	
1	親綱	おやづな	လုံခြုံရေးခါးပတ်ကြိုးကို ချိတ်ဆွဲယူသည့်ကြိုး	ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းခွင်၌လုံခြုံရေး ခါးပတ်ကြိုး(အသက်ကယ်ကြိုးတပ်ထား သောခါးပတ်)ကိုချိတ်ဆွဲရန်သုံးသောကြိုး ။လုပ်ငန်းခွင်၌လုပ်သားများ၏အသက်ကို ကာကွယ်ရန်တိုင်နှစ်တိုင်ကြားတွင် မလျော့အောင်တပ်ဆင်ထားသည်။	おやづな 安全帯をかける 親綱に安全帯をかける	လုံခြုံရေးခါးပတ်ကြိုးကိုချိတ်ဆွဲယူသည့် ကြိုးတွင် လုံခြုံရေးခါးပတ်ကြိုးကို ချိတ်သည်	
2	建枠 (ビティ)	たてわく (びてい)	အသင့်သုံးငြမ်းဘောင်		たてわく (ビティ) を用いて足場を組立てる	အသင့်သုံးငြမ်းဘောင်ကိုအသုံးပြု၍ငြမ်း ဆင်သည်	
3	メッシュシート	めっしゅしーと	ဆန်ခါကွက်(ပိုက်ကွက်) အခင်းပြား	(အကာချပ်) (ပျံစင်လွင့်ထွက်မှု ကာကွယ်ရေးကွန်ရက်) ဟုလည်းခေါ်သည်။	あしばく 足場枠にメッシュシートを取り付ける	ငြမ်းဘောင်တွင် ပိုက်ကွက်အခင်းပြားကို တပ်သည်	
4	防音パネル	ぼうおんぱねる	အသံကာဘောင်ပြား		そうおんたいさく 騒音対策として防音パネルを設置する	အသံဆူညံမှုကာကွယ်ရေးအတွက်အသံ ကာဘောင်ပြားများတပ်ဆင်သည်	
5	朝顔材	あさがおざい	ပြုတ်ကျလာသည့်ပစ္စည်းကို ဖမ်းခံပေးသည့်အခံ		あさがおざい 飛来落下防止のためにつかう	ပြုတ်ကျလာသည့်ပစ္စည်းကိုဖမ်းခံ ပေးသည့်အခံသည် ပျံစင်လွင့်ထွက် ပြုတ်ကျမှု ကာကွယ်ရေးအတွက် သုံးသည်	
6	架空線	かくうせん	ဓာတ်အားလိုင်းကြိုး	ဗို့အားမြင့်လျှပ်စစ်စီးနေ၍ထိမိလျှင်ဓာတ် လိုက်တတ်သည်	かくうせん 接触させないようにする	ငြမ်းစင်ကိုဓာတ်အားလိုင်းကြိုးနှင့် မထိအောင်လုပ်သည်	
7	幅木 (仮設足場)	はばき (かせつあしば)	ကြမ်းပြင်အစွန်းမှ ထောင်ထားသောအပြား (ယာယီငြမ်း)		ろうどうしゃ 墜転落・器具の落下防止のため 足場に幅木を設ける	အလုပ်သမားများလိမ့်မကျရန်၊ ပစ္စည်းများအောက်မကျစေရန်ကြမ်းပြင် အစွန်းတွင်ထောင်ထားသောအပြားကို တပ်ထားသည်	
8	単管	たんかん	ပိုက်လုံး	(လုံးချင်းပိုက်)၏အတိုကောက်။ (ပိုက်) ဟုလည်းခေါ်သည်။	たんかん 単管を用いて足場を組み立てる	ပိုက်လုံးကိုအသုံးပြု၍ငြမ်းဆင်သည်	

第14課 とび②

သင်ခန်းစာ ၁၄။ ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းဆိုင်ရာ အမြင့်ပိုင်းအလုပ် (၂)

No.	ဝေါဟာရ	စာမတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ	အမှတ်အသား/ဆိုင်းဘုတ်
9	脚立	きやたつ	ခေါက်လှေကား			
10	作業半径	さぎょうはんけい	လုပ်ငန်းလှုပ်ရှားနေသည့် အချင်းဝက်	စက်အကြီးစားလည်ပတ်နေသည့်အချင်းဝက်။ မတော်တဆထိခိုက်မှု မဖြစ်အောင် မဝင်ရဟု တားမြစ်ထားလေ့ ရှိသည်။	重機作業の作業半径に立ち入りを禁止する	စက်အကြီးစားလှုပ်ရှားနေသည့် အချင်းဝက်အတွင်းမဝင်ရ
11	仮ボルト	かりぼると	ရှေ့ပြေးယာယီတပ်ဆင်သည့်မူလီ		仮ボルトで構造体を仮に固定する	ရှေ့ပြေးယာယီတပ်ဆင်သည့်မူလီဖြင့်အဆောက်အအုံ၏အောက်ခံဘောင်ကိုယာယီမူလီစုပ်သည်
12	手直し	てなおし	ပြန်လည်ချိန်ညှိခြင်း/ပြင်ဆင်ခြင်း		指摘された場所を手直しする	ငြမ်းတွင်အပြစ်ပြောခံရသောနေရာကို ပြန်လည်ပြင်ဆင်သည်
13	面一	つらいち	မျက်နှာပြင်နှစ်ခုအကြားအလပ်မရှိထိကပ်နေခြင်း		面一にそろえる	မျက်နှာပြင်နှစ်ခုအကြားအလပ်မရှိ ထိကပ်နေအောင်ညှိသည်
14	点検事項	てんけんじこう	စစ်ဆေးရမည့်အချက်များ		使用する工具は点検事項に基づき始業前点検をおこなう	အသုံးပြုမည့်ကိရိယာများကို၊ စစ်ဆေးရမည့်အချက်များအပေါ် အခြေခံ၍လုပ်ငန်း မစမီစစ်ဆေးသည်
15	積載荷重	せきさいかじゅう	တင်ဆောင်နိုင်သည့်ကုန်အလေးချိန်		トラックの積載荷重を超えないように積み込む	ထရပ်ကားတွင်တင်ဆောင်နိုင်သည့်ကုန်အလေးချိန်ထက်မကျော်အောင် တင်သည်
16	すき間	すきま	ကြားလပ်နေသည့်နေရာ		防音シートはすき間が空かないように取り付ける	အသံကာအချပ်ပြားကိုကြားလပ်နေသည့် နေရာမရှိအောင်တပ်ဆင်သည်
17	通りを見る	とおりをみる	ဖြောင့်မဖြောင့်ကြည့်သည်		やり方通りで根切が出来ているか通りをみる	လုပ်ပုံလုပ်နည်းအတိုင်းလုပ်လျှင်မြေတူး တာဖြောင့်မဖြောင့်ကိုကြည့်သည်

第14課 とび②

သင်ခန်းစာ ၁၄။ ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းဆိုင်ရာ အမြင့်ပိုင်းအလုပ် (၂)

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ	အမှတ်အသား/ဆိုင်းဘုတ်
18	組立	くみたて	ပေါင်းစပ်တည်ဆောက်ခြင်း/ ဆင်ခြင်း		あしばをくみたてる 足場を組立てる	ငြမ်းဆင်သည်
19	地組	じぐみ	ရှုပ်ထွေးသောအစိတ်အပိုင်း များကိုမြေပေါ်တွင်ယာယီ တပ်ဆင်ခြင်း		下で地組した足場をクレーンで上げて 上で取り付ける	မြေပေါ်တွင်ယာယီတပ်ဆင်ထားသော ငြမ်းအစိတ်အပိုင်းများကိုကရိန်းဖြင့် ဆွဲတင်၍အပေါ်တွင်တပ်ဆင်သည်
20	天端	てんば	ကွန်ကရစ်မျက်နှာပြင်တွင် စိုက်ထားသော သံချောင်း		コンクリートの天端をコテで平滑にな らす	ကွန်ကရစ်မျက်နှာပြင်တွင် သံချောင်းကို ရိုက်ထည့်သည်
21	玉掛け	たまかけ・たまかけ	ပစ္စည်းများ သယ်မချိန်တွင် ပြုတ်မကျစေရန်ကြိုးဖြင့် ချည်ခြင်း		材料を吊り上げる際は安全な位置に 玉掛けをおこなう	ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများ သယ်မချိန်တွင် ပြုတ်မကျစေရန်စိတ်ချရသောနေရာ၌ ကြိုးဖြင့် ချည်သည်
22	合図	あいず	အချက်ပြခြင်း		重機作業は合図をもって安全に行う	စက်အကြီးစားများကိုင်တွယ်မောင်းနှင် ရာတွင်၊ အချက်ပြပြီးအန္တရာယ်ကင်းစွာ လုပ်ဆောင်ရမည်
23	定格荷重	ていかくかじゆう	ပုံသေသတ်မှတ်အလေးချိန်		定格荷重を超えて吊りもの作業はお こなわない	ပုံသေသတ်မှတ်အလေးချိန်ကိုကျော်လွန် သောဆွဲတင်လုပ်ငန်းများမလုပ်ရပါ
24	たち	たち	(မြေမျက်နှာပြင်နှင့်) ထောင့်မှန်ကျခြင်း		足場支柱のたちを見る(垂直性=た ち)	ငြမ်း၏တိုင်များ မြေမျက်နှာပြင်နှင့် ထောင့်မှန်ကျမကျ ကြည့်သည်
25	職長	しよくちよう	လုပ်ငန်းခွင်လမ်းညွှန် ကြီးကြပ်သူ		足場組立は職長の指示に従う	ငြမ်းဆင်ရာတွင် လုပ်ငန်းခွင်လမ်းညွှန်ကြီးကြပ်သူ၏ ညွှန်ကြားချက်ကို လိုက်နာရမည်